

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA
COLECCION DE FOLKLORE

LA RIOJA

42

L A R E P R E S A

Maestro A. LINA DIAZ GOLDSACK Escuela N° 165

Fojas 4

OBSERVACIONES

La Represa, Escuela Nacional N.º 165.

Olina Diaz Goldsack.

Javier Ibarra - 70 años.

Supersticiones relativas a animales.

Existe un pájaro negro de cuerpo voluminoso que ríe como mujer y bala como cabrito y al cual denominasele bruja.

Cuando las brujas pretenden el mal en una casa pasan por sobre de ella dando risadas y los que oyen contestan: "Si te conozco, mañana vuelve por sal."

Cuando un lechuzo se asienta en el alero de una casa o da un grito sobre de la casa, anuncia la muerte de uno de la familia.

La llegada de un runrún o picaflor a la puerta de una habitación, si es verde anuncia buena suerte y si es negro luto para la familia.

2
1

3

2

165.

La Répresa Escuela Nacional N° 165.
Alina Díaz Goldsack.
Javier L. Bañez 70 años.

es.

Supersticiones relativas a faenas rurales.

inos
o y al

No hay que quemar las mazorcas porque había mala cosecha.

una
sadas
maña

Cuando se sale a viaje con madera o sal no debe barrerse la casa hasta después de los tres días.

o de una
uncia

a la
cia

4
3

La Represa, Escuela Nacional N° 165.

Alina Diaz Goldsack.

Javier Urbáñez - 70 años.

Refrianes.

Algún día mi casar, por una semana o dos pero por toda la vida no lo permita mi Dios.

En la puerta de mi casa tengo una planta de aji para que piquen los pollitos, quita zongo de aquí.

Erin dijo el pajarito enlora, probrecito de cabera.

Como dicen que no duelen los coscorrones de un desprecio, a mi me pegaron uno y porque me duele me quejo y si no me doliera no me quejara, cual es aquel que sin que le duela se queja.

Yo te presento esta flor por ser florcita de taco costilla de perro flaco.

Como esta rosa encarnada abirla que está en capuyo hay adentro de la rosa mi corazón y el tuyo.

Ya hace más de un año a que ando al rededor de tu rancho, las vueltas como el caracho cuando el pollo anda bichando, por tu amor me voy quedando sin pilcha y sin recado, sin poncho conque taparme, tii sino llegas amarme pero que soy desgraciado!

Piarte veneno y tomado sin saber quien me

lo dió y era la luz de mis ojos que al-
ma me atormentó.

El nueve seguí a la taba con una in-
grata mujer me ganaba con la suerte y
con el azahar también.

5
4

La Represa, Escuela N.º 165.
Olina Diaz Goldsack.
Javier Ibanez.

Canções populares.

Zamba.

En tu puerta estoy parado, resaroso y afligido.
El desprecio que me has hecho lo he sentido lo he sentido
De manera que casi estoy al morirme.
Ya no quiero mas amar ya quiero irme ya quiero irme.
Donde lo verás veris si me queris iras averme.
Flay me allaris me allaris.
Firme y constante que a la prueba me remito.
Un bien con un mal se paga,
Ya lo he visto, ya lo he visto, ya lo he visto,
Con mis ojos y por mis sentidos.
Truero; ya no quiero más amar ya no quiero
Ya no quiero mas amar ni quiero mas lequedad,
Un error de haber querido se enmienda con chider.

Pensamiento.

Desiaba ver una flor en un frondoso jardín
Donde se hallaba un jazmín que desiaba tanto tiempo
Por eso digo no hay flor mas linda que el pensamiento.
La dalia por ser mas triste la albahaca por mas frondosa
Contestó la malva rosa que en ella está el sufrimiento
Por eso digo no hay flor mas linda que el pensamiento.
La siempre viva ila silva dicen que constante ha sido
Della respunde un suspiro que mientras vive violento
Por eso digo no hay flor mas linda que el pensamiento
Un coral resplandeciente de flores acompañadas,
Yo lo quisiera en mis manos pero por mucho tiempo
Por eso digo no hay flor mas linda que el pensamiento

La Chinita.

Yo tuve una chinita
Muchos años la serví
De verme tan abatido
Para otras tierras me fui.
Después de estar, hoy sentí
Lo que había perdido
Yo tenía un amigo y traté
De mandarla a ver.
De ver aquel amigo no volví.
Me ponía a discurrir
De aquí le escribo una carta
Y de allá me mandó la respuesta.
Y la respuesta decía, que me parase en su puerta
En tus puerta estoy parado chinita.
¿Me conocis? - ¡Señor! no lo conozco ni lo he visto
Por aquí - Yo salí para tras de la casa
Haciéndome que lloraba
La picara de la chinita, madita que se le daba.